

TERAPÈUTICA VOTIVA

ORACIÓ A SANT MINO, PATRÒ DEL DENOMINAT MAL FRANCES (SÍFILIS)
SEGONS UN GRAVAT AL BOIX, DE WOLFGANG HAMER, DE NÜRNBERG (1470-1480). MUNICH,
SALA DE GRAVATS



Milenehiger barun heyliger ewiger got sich vns an mit den
augen deiner barmherzigkeit und verleid uns das wir durch dz
anbidden und verdomen des heyligen peichagers sancti Mino vor
der soigtrlichen krankheit der blatten harmherigkeit werden se,
Tschent durch misericordia unseren herren omen.

Der heylige leidender sanctus Minus wut in verlasse lande
angestuft und gebeten fur die herausnlich komicht der
blatten in weyts genant mala frangiza

Wolfgaingt Hamer

TRADUCCIÓ

Déu totpoderós, misericordiós, etern, mira'ns amb els ulls de la
teva misericòrdia i fes que per l'intercedir i el merèixer de Sant Mino,
confessor, siguem misericordiosament protegits de la malura conta-
giosa de la verola per Crist Nostre Senyor Amén.

Sant Mino era invocat i pregat a Italia per la malura cruel de la
verola coneguda en italià com a **mal francès**.